



...projecting voices

Deutsche Version untenstehend / German version below

ENGLISH VERSION

Dear VOICE Supporters,

What does a writer look like? Why do some voices get heard, while others are forgotten? Does a person need to be a professional writer to have a compelling story to tell? Reading the VOICE writers' incredible stories forces you to ask yourself such questions. In fact, it was when I read the very first of the writers' stories, almost two years ago, that I knew I had to get involved. The aim of the project, I learned, was to collect the stories of those working in peace-related, humanitarian, development and social fields in their native countries or regions. These stories, until now, had not been told.

My name is Catherine, and I'm the writing advisor for VOICE. It's a pleasure to be able to introduce myself in this month's newsletter. In my working life I'm not a development or humanitarian professional, but a writer. I work

[Subscribe](#)
[Past Issues](#)


novels. So in some ways I'm the odd one out on the VOICE team, with no background in development or humanitarian work. But luckily, the project needed a writing advisor.

So over the past two years I have worked with each writer on their story, advised the team on the writing process, and generally been the link between the team, the writers and the world of professional writing – a world that is sometimes rather mysterious. (For example, who knew that publishers only accept novels submitted in double-spaced 12-point Times New Roman font?)



Some of our wonderful writers (and Annina!) at work in their native countries.

But on a serious note, I have always believed that stories can connect people and open up experiences of other lives. And our writers tell of truly extraordinary experiences – from crossing the Mediterranean by boat to train as a doctor in Germany, to working in an all-male prison as a female medico general in Bolivia; from enabling widows to plant tiny farms in

[Subscribe](#)[Past Issues](#)

writers' stories, I began to understand a little of what it meant to be them – the most powerful gift, I believe, that a writer can give a reader. And over the past two years, I have felt over and over again what a great injustice it was that these remarkable voices of people working for change in their own communities have gone unheard for so long. Gradually, I became determined that our writers' work should be published, and available to Western readers. So how could we make that process happen? To recap, here's a timeline, from my perspective behind the scenes on the project, of what we did to make the writers' voices heard...

May 2017: For a year and a half, our writers had been working on their stories. As their stories were finished, and we understood how special they were yet again, we started to think about how to share them with readers. After a lot of discussion starting in February 2017, Annina and I decided to approach a crowd-funding publisher called Unbound. Crowd-funding publishing is a new type of publishing, which works very simply. The publisher takes pre-orders from readers for a proposed book. If enough readers are interested, the book gets made. If not, the book doesn't happen. It's challenging, but it's an innovative scheme which has really opened up the diversity of the publishing industry in recent years. And it suits books like ours, because the writers get to keep complete control of their work (something which we all believe is very important for our project). Unbound is one of the most prestigious crowd-funding publishers. It's affiliated with Penguin Random House, which is currently the world's biggest publisher. Unfortunately, this makes it competitive. However, we decided to try...

July 2017: To submit the book, we had to prepare what is called a 'partial manuscript' (part of the book, edited to the standard of a published book with all the pictures and graphics). This had to be absolutely perfect – in such a competitive market, even the wrong font or a missing comma can make publishers throw away a book proposal. So all summer we were going back and forth making tiny edits, adding graphics, trying to stop pictures floating off the page in Word, and generally preparing the book to perfection. Many of the team were involved in this process, going back to their writers with last-minute queries or helping us with graphics and layouts.

Late July 2017: The proposal for the book was sent off. Now, all we could do was wait...

[Subscribe](#)[Past Issues](#)

as soon as she arrived at their offices, they told her that they had accepted our book. This was one of the biggest moments in the history of VOICE, and a great celebration. For our writers, the opportunity to be published by an internationally award-winning publisher like this is the kind of chance which happens once in a lifetime. And the book will be the very first of its kind. But of course every book, no matter how good, needs readers. And that's why it's now up to us – the VOICE team and the VOICE supporters – to make sure the book happens for these fifteen amazing writers who have worked so hard and got so far.

November 2017: Our book has just launched on Unbound's platform at www.unbound.com/books/a-definition-of-snow. This means that the book is available for a limited time (just four months) for readers to pre-order. Readers can go to the website, check out the book, read some extracts from the writers' work and if they like it, 'pledge' to support it. This means pre-ordering a copy, and getting various levels of rewards in return. The levels go all the way from a very cheap £10 e-book to a £2000 super-supporter package, but every supporter gets their name printed in the back of the book as someone who helped make the book happen. Readers can also pledge for special one-of-a-kind rewards, from a keepsake direct from one of our writers' countries to a personal Skype call with one of them, or a one-to-one writing workshop with a professional writer, for those aspiring to publish their own writing.

Here's how the process works:

HOW TO GET A Definition of Snow



www.unbound.com



„A Definition of Snow“



contribute

80%



get updates



100%



production



enjoy reading your copy

www.projectingvoices.org

Crowd-funding made simple!

(graphic by our wonderful graphic designer, Bianka)

From now on, things are straightforward. If the book gets funded in the time-limit, our book gets published and our writers' work gets read. If it doesn't get funded, despite all our hard work over the past two years, the book doesn't happen. Many of you have already pledged to support the book, and we are already 12% funded. For that, I want to say a heartfelt thank you. It's been wonderful to see the interest from our long-term

[Subscribe](#)[Past Issues](#)

are still wondering how, there are three important things you can do...

1. Pledge to support our writers' book, A Definition of Snow! The project page can be found here and every pledge brings the book a little closer to reality: <https://unbound.com/books/a-definition-of-snow>. **Each week between now and Christmas, we will be sharing a surprise with our supporters. This week, it will be the exclusive story behind the title, A Definition of Snow. Next week, we will be revealing the charity to which we have chosen to donate all profits from selling the book once it is funded. And from now until Christmas, anyone who pledges more than £50 to support the book will receive a personal Christmas card from the VOICE team, with a message in each of our native languages (and, of course, the respective translations). The card can be addressed to you or to a friend if you are giving the book pledge as a gift, and can be personalised. Once you have pledged, just email us at info@projectingvoices.org and we will contact you personally to make arrangements to deliver your card in time for the festive season!**
2. Share the book with others who you think might be interested, through email, Facebook, Twitter, Instagram, Linked In or other networks, or by talking about it in person. The writers are ready, and all we need to do is spread the word about their book.
3. If you have any ideas on how we could reach more readers or ways you can help, for example groups you think might be interested in hearing us or our writers talk about the project, let us know. We can be contacted any time at info@projectingvoices.org.

Thank you for your continuing support, and with the warmest of wishes from Italy to all of our wonderful supporters,

Catherine

P.S. All supporters of the book are receiving regular updates via our Unbound page on the publication process. On Monday, Annina, our project coordinator, will be sharing a secret update for supporters with the story

DEUTSCHE VERSION

Liebe Unterstützer und Freunde,

Wie sieht ein Autor aus? Warum werden einige Stimme gehört, während andere vergessen werden? Muss man ein professioneller Schriftsteller sein, um eine berührende Geschichte erzählen zu können? Das Lesen der unglaublich bewegenden Geschichten der VOICE Autoren zwingt einen, sich diese Fragen zu stellen. Genau als ich vor knapp zwei Jahren eine dieser Geschichten gelesen habe, wurde mir bewusst, dass ich einfach bei VOICE mitarbeiten muss. Das Ziel des Projektes, so habe ich damals gelernt, ist das Projizieren der Stimmen von Menschen, die sich in ihrem eigenen Land oder ihrer Region in sozialen oder humanitären Feldern engagieren, oder sich der Friedens- oder Entwicklungsarbeit verschrieben haben. Bis jetzt wurden diese Geschichten noch nie erzählt.



Ich heiße Catherine, und ich bin die Redaktionelle Beraterin von VOICE. In meinem Berufsleben bin ich keine Entwicklungshelferin oder humanitäre Expertin, sondern Schriftstellerin. Ich schreibe Romane für den Verlag Penguin Random House und für verschiedene internationale Verlagshäuser. In gewisser Weise bin ich also ein "Außenseiter" im VOICE-Team, ohne jegliche Erfahrung in der Entwicklungs- oder Friedensarbeit. Glücklicherweise suchte das Projekt allerdings eine Redaktionelle Beraterin.

So habe ich in den letzten zwei Jahren mit jedem Autor an seiner Geschichte gearbeitet, das Team zu Schreibprozessen beraten, und generell die Verbindung zwischen dem Team, den Autoren und der Welt des professionellen Schreibens dargestellt – eine Welt, die manchmal etwas mysteriös sein kann. (Wer weiß beispielsweise schon, dass Verlage

[Subscribe](#)
[Past Issues](#)


Einige unserer wundervollen Autoren (und Annina) bei der Arbeit in ihren Heimatländern.

Aber im Ernst, ich habe immer daran geglaubt, dass Geschichten Menschen verbinden können, und die Lebenserfahrung anderer für den Leser eröffnen können. Und unsere Autoren berichten über wahrhaftig außergewöhnliche und bewegende Erfahrungen – von ihrem langen Weg mit dem Boot über das Mittelmeer, um nach einem Medizinstudium in Deutschland in der Heimat ein Gesundheitssystem aufbauen zu können, bis hin zu ihrer Arbeit als weibliche Allgemeinärztin in einem bolivianischen Männergefängnis; von der Ermöglichung der Gründung kleiner Landwirtschaftsbetriebe durch verwitwete Frauen im Südsudan als Lebensunterhalt für eine ganze Familie bis hin zu dem Privileg, behinderte Kinder aus Kenia entgegen jeder Wahrscheinlichkeit aufwachsen und gedeihen zu sehen. Als ich die Geschichten unserer Autoren gelesen habe, habe ich angefangen zu verstehen, was es heißt, ihr Leben zu leben – das größte und bewegendste Geschenk, was ein Autor einem Leser machen kann. Und in den letzten zwei Jahren habe ich immer und immer wieder gemerkt, was für eine riesige Ungerechtigkeit es ist, dass die bemerkenswerten Stimmen derer, die sich in ihren eigenen Gemeinschaften für Veränderung einsetzen, so lange ungehört geblieben sind. Nach und nach wurde ich immer entschlossener, dass die

Wie konnten wir das also ermöglichen? Um die Fortschritte in diesem Prozess Revue passieren zu lassen, ist hier eine kleine Reise in die Vergangenheit, aus meiner Perspektive von hinter den Kulissen des Projektes.

Mai 2017: Seit anderthalb Jahren arbeiten unsere Autoren an ihren Geschichten. Als ihre Geschichten fertig waren, und wir erneut realisiert haben, wie besonders diese sind, haben wir lange überlegt, wie wir sie am besten mit Lesern teilen können. Nach langem Beratschlagen seit Februar 2017 entschieden Annina und ich uns für einen Crowdfunding-Verlag mit dem Namen Unbound. Crowdfunding ist eine neue Art der Veröffentlichung, die sehr einfach funktioniert: Der Verlag nimmt Buchvorbestellungen von Lesern auf, und wenn genug Leser ein Buch unterstützen, wird es gedruckt. Wenn nicht, wird das Buch nicht veröffentlicht. Das ist eine Herausforderung, aber eine innovative Art und Weise der Veröffentlichung, die den Buchhandel in den letzten Jahren einer extremen Vielfalt geöffnet hat. Und es passt perfekt zu Büchern wie unserem, da die Autoren die komplette Kontrolle über ihre Geschichten behalten - etwas, das sehr wichtig ist für VOICE. Unbound ist einer der angesehensten Crowdfunding-Verlage und ist angegliedert an Penguin Random House, dem aktuell weltweit größten Verlagshaus. Das macht es leider sehr schwer, einen Vertrag zu bekommen, aber wir beschlossen, es trotzdem zu versuchen...

Juli 2017: Um das Buch einzureichen, mussten wir ein sogenanntes Teilmanuskript (ein Teil des Buches, aufbereitet auf Veröffentlichungsstandard, mit allen Grafiken und Fotos) vorbereiten. Das musste absolut perfekt sein - in einem so konkurrenzstarken Markt bedeutet sogar die falsche Schriftart oder ein falsch gesetztes Komma, dass Verlage ein Buchmanuskript in den Papierkorb befördern. Also haben wir den gesamten Sommer an den kleinsten Veränderungen gefeilt, Grafiken hinzugefügt, Fotos vom Abdriften von unseren Word-Seiten abgehalten, und das Manuskript allgemein zur Perfektion gebracht. Viele VOICE-Teammitglieder waren in diesem Prozess involviert, und sind mit Last-Minute Fragen mit den Autoren in Kontakt getreten oder haben an Grafiken und Layout gearbeitet.

Ende Juli 2017: Das Manuskript ist abgeschickt. Jetzt konnten wir nur abwarten...

[Subscribe](#)[Past Issues](#)

Annina in Unbounds Büro in London ankam, verkündete der Verlag, dass sie unser Buch akzeptiert haben und veröffentlichen möchten. Das war der größte Meilenstein in der Geschichte von VOICE, und für uns ein riesiger Grund zum Feiern. Für unsere Autoren ist die Möglichkeit, von einem international preisgekrönten Verlag veröffentlicht zu werden, eine einmalige Chance im Leben. Aber natürlich braucht jedes Buch, egal wie gut es ist, eines: Leser. Und daher ist es nun an uns – dem VOICE Team und den VOICE Unterstützern – sicherzustellen, dass das Buch Wirklichkeit wird, für diese 15 unglaublich inspirierenden Autoren, die alle so hart gearbeitet haben, und in ihrem Leben so weit gekommen sind.

November 2017: Der Startschuss für unsere Buchvorbestellungsseite auf www.unbound.com/books/a-definition-of-snow ist gerade gefallen. Das bedeutet, dass das Buch nun für eine limitierte Zeit - nur vier Monate – für Leser zur Vorbestellung freigeschaltet ist. Leser können nun auf die Webseite gehen, mehr über das Buch erfahren, einige Auszüge aus den Geschichten unserer Autoren lesen, und das Buch unterstützen, indem sie einen „pledge“ abgeben, also das Buch vorbestellen. Sie erhalten dann im Gegenzug für ihre Unterstützung bei Veröffentlichung eine Sonderausgabe des Buches und je nach Unterstützungslevel verschiedene Prämien. Außerdem wird ihr Name in einer Unterstützerliste am Ende jeder Edition des Buches genannt als jemand, der das Buch möglich gemacht hat- also auch in zukünftig, ganz normal im Buchhandel erhältlichen Auflagen. Die Unterstützungspakete gehen von einer digitalen Version für nur £10 bis hin zu einem £2000 “Patron” Paket. Leser können sich auch für ein Buch mit einer kleinen Überraschung aus einem der Länder unserer Autoren oder ein Rezeptpaket entscheiden, oder eine Sammelbestellung für eine Buchgruppe, Schulklasse oder den Freundeskreis aufgeben.

Und so funktioniert die Bestellung:

[Subscribe](#)
[Past Issues](#)

30 erhalten Sie

A Definition of Snow



www.unbound.com



„A Definition of Snow“

pledge



15 €

30 €

60 €...



pay



beitragen

80%



Updates erhalten



100%



Druck



Viel Spaß beim Lesen!

www.projectingvoices.org

Crowdfunding einfach gemacht

(Grafik von unserer wundervollen Grafikdesignerin Bianka)

Von jetzt an ist der Prozess einfach: wenn das Buch in der vorgegebenen Zeit finanziert wird, wird es veröffentlicht und die Stimmen unserer Autoren werden gehört. Wenn das Buch nicht finanziert wird, wird es trotz unserer ganzen Arbeit in den letzten zwei Jahren nicht veröffentlicht, und die Geschichten unserer Autoren bleiben ungelesen. Viele von Ihnen/Euch

[Subscribe](#)[Past Issues](#)

bedanken. Es ist wundervoll, das Interesse unserer langjährigen Unterstützer zu sehen und ihre Begeisterung zu erleben, wenn wir Neuigkeiten zu „A Definition of Snow“ mit Ihnen/Euch teilen.

Aber falls Sie/Ihr uns auch weiterhin helfen wollt, das Buch Wirklichkeit werden zu lassen, und Sie sich/Ihr euch fragt, wie dies möglich ist: hier sind ein paar wichtige Dinge, die Sie/Ihr tun können/könnt...

1. **“A Definition of Snow“ (erneut) unterstützen!** Die Buchbestellseite findet sich hier, und jeder Pledge bringt das Buch einen Schritt näher zur Veröffentlichung: <https://unbound.com/books/a-definition-of-snow>. **Jede Woche von jetzt bis Weihnachten teilen wir eine Überraschung mit unseren Unterstützern. Diese Woche wird dies die exklusive Geschichte hinter dem Buchtitel „A Definition of Snow“ sein. In der nächsten Woche werden wir die gemeinnützige Organisation bekannt geben, an die wir alle unsere über die Finanzierung hinausgehenden Einnahmen spenden werden. Und von heute bis Weihnachten bekommt jeder Unterstützer, der eine Vorbestellung von £50 oder mehr tätigt, eine persönliche Weihnachtskarte des VOICE-Teams, mit Nachrichten in allen unseren Muttersprachen. Die Karte kann an den Unterstützer selbst adressiert sein, oder an eine andere Person, an die das Buch verschenkt werden soll, und kann personalisiert werden. Dazu bitte nach dem Abschicken der Bestellung einfach eine kurze Nachricht an info@projectingvoices.org senden – wir melden uns dann zur Absprache von Adresse und Details, um die Karte noch pünktlich zum Fest zustellen zu können!**
2. Das Buch mit anderen teilen, die an dem Projekt interessiert sein könnten- ob per Mail, WhatsApp, Facebook, Twitter, Instagram, LinkedIn oder andere Kanäle, oder im persönlichen Gespräch mit Freunden und Interessierten.
3. Falls Sie/Ihr weitere Ideen haben/habt, wie wir mehr Leser erreichen können, beispielsweise mit einem Vortrag von unserem Team in einem Club, Verein oder einer Schule, oder falls Sie/Ihr uns anderweitig unterstützen wollen/wollt, freuen wir uns immer über eine Mail an info@projectingvoices.org.

[Subscribe](#)[Past Issues](#)

aus Italien an alle unsere wundervollen Freunde und Unterstützer,

Catherine

P.S.: Alle unsere Unterstützer erhalten regelmäßige Updates zu unserem Veröffentlichungsprozess über unsere Unbound-Seite. Am Montag wird Annina, unsere Projektkoordinatorin, ein exklusives Update veröffentlichen für alle, die bereits ein Buch vorbestellt haben- es wird die Geschichte hinter unserem Buchtitel erklären. Falls Sie/Du also neugierig sind/bist, und noch kein Buch bestellt haben, lohnt sich das Unterstützen vor Montag ganz besonders!

Copyright © 2017 Project VOICE, All rights reserved.

Our mailing address is:

Leonardstr. 2, 33098 Paderborn, Germany

If you no longer wish to receive these e-mails, you can unsubscribe here.

This email was sent to <<EMAIL ADDRESS>>

[why did I get this?](#) [unsubscribe from this list](#) [update subscription preferences](#)

Project VOICE · C105 · 10 Chemin du Bassin · Marseille 13014 · France



MailChimp